

**ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.  
GENERAL

A/35/469  
S/14182  
22 September 1980  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать пятая сессия  
Пункты 22, 50 и 78 повестки дня  
ПОЛОЖЕНИЕ В КАМПУЧИИ  
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ  
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ  
БЕЗОПАСНОСТИ  
УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать пятый год

Письмо министра иностранных дел Филиппин от  
19 сентября 1980 года на имя Генерального  
секретаря

Имею честь просить Вас распространить прилагаемое заявление, которое я выпускаю в надлежащее время в качестве пресс-релиза в своем качестве министра иностранных дел Филиппин и Председателя Постоянного комитета АСЕАН, в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 22, 50 и 78 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Карлос П. РОМУЛО  
Министр иностранных дел  
Председатель Постоянного комитета  
АСЕАН

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЗАЯВЛЕНИЕ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА Д-РА КАРЛОСА П. РОМУЛО,  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА АСЕАН И МИНИСТРА  
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ФИЛИППИН  
Нью-Йорк, 19 сентября 1980 года

Министры иностранных дел стран АСЕАН уполномочили меня сделать следующее заявление:

Государства-члены АСЕАН хотели бы отметить, что резолюция 34/22 Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 1979 года о "Положении в Кампучии" не была осуществлена, поскольку Вьетнам по-прежнему отказывается выполнять положения вышеуказанной резолюции и постоянно утверждает, что вопрос Кампучии необратим и не подлежит обсуждению.

Иностранное вторжение и продолжающаяся оккупация Кампучии являются нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права.

Государства-члены АСЕАН подчеркивают, что все государства-члены Организации Объединенных Наций должны строго выполнять освященные временем принципы Устава Организации Объединенных Наций и международного права, которые являются единственно разумной основой для надлежащих и мирных межгосударственных отношений.

Осуществление сильными в военном плане государствами политики вмешательства в нарушение принципов Устава Организации Объединенных Наций может привести лишь к международной анархии и хаосу. Государства-члены АСЕАН отрицают предпосылку о том, что государство может оправдать свое вторжение или оккупацию другого государства необходимостью произвести смену правительства, проводившего политику репрессий, или каким-либо другим предлогом.

Государства-члены АСЕАН подчеркивают, что они не могут согласиться с иностранным вторжением в Кампучию и продолжающейся оккупацией этой страны иностранными силами, какова бы ни была для этого причина. Смириться с этим фактом означало бы поощрять проведение аналогичных действий в будущем. Государства-члены АСЕАН также не могут согласиться с тем, что страна должна пожинать плоды своей агрессии. Поэтому, для того чтобы обеспечить свою безопасность, независимость и территориальную целостность, государства-члены АСЕАН по-прежнему выступают против создания подставных режимов. Поэтому они выступают и против марионеточного режима в Пномпене и призывают всех членов Организации Объединенных Наций также выступить против этого режима и поддержать продолжающееся пребывание Демократической Кампучии в Организации Объединенных Наций.

Присутствие иностранных войск в Кампучии не позволяет кампучийскому народу осуществлять свое право на определение собственного будущего и своей судьбы и выбор своего правительства без вмешательства, подрывной деятельности или принуждения извне.

Государства-члены АСЕАН подчеркивают, что кампучийская проблема является прямым результатом военной интервенции Вьетнама в Кампучии, которая привела к затяжным военным действиям в этой стране и обусловила массовые страдания кампучийского народа.

Продолжающаяся оккупация и затяжные военные действия в Кампучии привели к крупным перемещениям кампучийского населения, к уничтожению посевов в Кампучии, возникновению голода, эпидемий и смерти, движению населения не только к тайландско-кампучийской границе, но и за ее пределы - на территорию Таиланда. Таиланд несет основное бремя оказания помощи около 200 тыс. кампучийских граждан, которые в настоящее время находятся в эвакуационных центрах в Таиланде, в то время как еще 1,5 млн. кампучийских граждан зависят от предоставляемой через границу помощи, которая стала возможной путем направления с территории Таиланда, через границу, потока международной помощи.

Государства-члены АСЕАН подчеркивают, что неотъемлемым правом каждого кампучийца, прибегшего к временному убежищу за границей, является возвращение на свою родину.

Вооруженный конфликт в Кампучии, в частности усилившиеся столкновения на тайландско-кампучийской границе, привели к неоднократным нарушениям суверенитета и территориальной целостности Таиланда. Исходя из духа солидарности АСЕАН, государства-члены АСЕАН вновь подтверждают свою решительную поддержку Таиланда и будут выступать против любой попытки изолировать это государство.

Вторжение Вьетнама в Таиланд и уничтожение лагерей беженцев вдоль тайландско-кампучийской границы являются свидетельством полного пренебрежения не только к суверенитету Таиланда, но также и к жизням кампучийских граждан. Такие акции и последующие попытки Вьетнама закрыть тайландско-кампучийскую границу привели к срыву операций по направлению через границу продовольствия, которое играло чрезвычайно важную роль в деле сохранения жизней более миллиона кампучийских граждан.

Государства-члены АСЕАН убеждены в том, что присутствие крупных контингентов иностранных войск вблизи тайландско-кампучийской границы привело к усилению напряженности в этом районе. С глубокой озабоченностью они отметили новое развертывание войск и вооружений в Кампучии вдоль тайландско-кампучийской границы. Возможность нового вторжения в Таиланд не может быть исключена.

Государства-члены АСЕАН подчеркивают, что эффективное решение гуманитарных проблем не может быть достигнуто без справедливого и прочного политического урегулирования кампучийского конфликта. Любое справедливое и прочное политическое урегулирование должно предусматривать вывод иностранных войск из Кампучии, восстановление независимости, суверенитета и территориальной целостности и права кампучийцев на определение своего собственного будущего без вмешательства, подрывных действий или принуждения извне.

Государства-члены АСЕАН подчеркивают, что ни они сами как группа, ни Таиланд не имеют никаких споров с Вьетнамом. Проблемы, с которыми сталкивается Таиланд, являются результатами вьетнамской интервенции и оккупации Кампучии. Продолжение кампучийского конфликта также привело к тому, что в дела этого региона вмешались силы, находящиеся за его пределами. Наилучший путь к прекращению такого вмешательства заключается в определении скорейшего решения кампучийской проблемы.

Государства-члены АСЕАН признают, что существует острая необходимость в разрядке напряженности в этом регионе, в частности в Кампучии и вдоль тайландско-кампучийской границы. С этой целью государства-члены АСЕАН, принимая во внимание резолюцию 34/22 Генеральной Ассамблеи, призывают к проведению в начале 1981 года международной конференции по Кампучии.

Эта международная конференция должна провести переговоры с целью достижения, в частности, договоренности о:

- a) полном выводе иностранных войск из Кампучии в течение конкретного периода времени;
- b) мерах по обеспечению законности и правопорядка и соблюдения основных принципов прав человека в Кампучии;
- c) мерах по обеспечению невмешательства внешних сил во внутренние дела Кампучии;
- d) создании для этих целей Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Кампучии;
- e) проведении под контролем Организации Объединенных Наций свободных выборов в Кампучии;
- f) гарантиях против введения любых иностранных сил в Кампучию;
- g) гарантиях уважать суверенитет, независимость и территориальную целостность Кампучии;

h) гарантиях о том, что независимая суверенная Кампучия не будет представлять угрозу для своих соседей.

До урегулирования этого конфликта государства-члены АСЕАН призывают к созданию группы наблюдателей Организации Объединенных Наций на тайландской стороне границы, с тем чтобы следить за положением вдоль границы и контролировать получение международной чрезвычайной помощи только кампучийскими гражданами. В то же время они призывают к созданию в западной части Кампучии безопасных районов под контролем Организации Объединенных Наций для обеспечения безопасности насильно высланных со своего местожительства кампучийских граждан, находящихся в лагерях в районе тайландско-кампучийской границы, и тех находящихся в Таиланде кампучийцев, которые желают вернуться на свою родину.

Находящиеся в настоящее время в Таиланде граждане Кампучии, которые хотели бы осуществить свое неотъемлемое право на возвращение на свою родину по собственной воле, должны поощряться к расселению в этих безопасных районах после прохождения процедур, установленных Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Их возвращение должно также проходить при участии наблюдателя Организации Объединенных Наций, который мог бы обеспечить, чтобы возвращающиеся граждане не были вооружены.

Государства-члены АСЕАН вновь подтверждают свою приверженность делу содействия мира и стабильности в их регионе путем постоянного уважения справедливости и нормы права. Государства-члены АСЕАН не хотят, чтобы отношения между государствами Юго-Восточной Азии развивались в условиях конфронтации. Они являются географическими соседями и должны сконцентрировать свое внимание на своих соответствующих задачах экономического строительства и развития.

Государства-члены АСЕАН убеждены в том, что после достижения всеобъемлющего политического решения кампучийского конфликта страны Юго-Восточной Азии должны предпринять новые усилия для создания зоны мира, свободы и нейтралитета.

Государства-члены АСЕАН вновь подтверждают свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам, принятым Азиатско-Африканской конференцией в Бандунге, а также закрепленным в Бангкокской декларации от 8 августа 1967 года. Эти принципы являются основой Договора о дружбе и сотрудничестве, подписанном в Бали главами государств и правительств стран АСЕАН 24 февраля 1976 года, который открыт для присоединения другими государствами Юго-Восточной Азии. Этот договор предусматривает, что в своих отношениях друг с другом участники Договора руководствуются следующими основными принципами:

- a) взаимное уважение независимости, суверенитета, территориальной целостности и национальной самобытности всех государств;
- b) право каждого государства на национальное существование без вмешательства, подрывных действий или принуждения извне;
- c) невмешательство во внутренние дела друг друга;
- d) урегулирование разногласий или споров мирными средствами;
- e) отказ от угрозы силой или ее применения;
- f) эффективное сотрудничество друг с другом.

Государства-члены АСЕАН выражают надежду на то, что государства этого региона смогут достичь истинный прогресс в поисках прочного мира и стабильности в Юго-Восточной Азии.

-----